

Journals

No. 63

Thursday, February 19, 1998

10:00 a.m.

Journaux

N^o 63

Le jeudi 19 février 1998

10h00

PRAYERS

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— No. 361-0234 concerning the Senate. — Sessional Paper No. 8545-361-26A;

— Nos. 361-0286 and 361-0287 concerning the Canada Pension Plan. — Sessional Paper No. 8545-361-5D.

By unanimous consent, Mr. Adams (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Copy of a news clipping concerning the views of Mr. Solberg (Medicine Hat) on the delivery of programs in Atlantic Canada (English text only). — Sessional Paper No. 8530-361-12.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Szabo (Mississauga South), one concerning police and firefighters' death benefits (No. 361-0464);

— by Ms. Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), one concerning sex offenders (No. 361-0465) and one concerning nuclear weapons (No. 361-0466);

— by Mr. Goldring (Edmonton East), two concerning radio and television programming (Nos. 361-0467 and 361-0468).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Manley (Minister of Industry), seconded by Mrs. Stewart (Minister of the Environment), — That Bill C-21, An Act to amend the Small Business Loans Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Industry.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes:

— n^o 361-0234 au sujet du Sénat. — Document parlementaire n^o 8545-361-26A;

— n^{os} 361-0286 et 361-0287 au sujet du Régime de pensions du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-361-5D.

Du consentement unanime, M. Adams (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Copie d'une coupure de presse concernant l'opinion de M. Solberg (Medicine Hat) sur la mise en oeuvre de programmes dans la région de l'Atlantique (Texte anglais seulement). — Document parlementaire n^o 8530-361-12.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées:

— par M. Szabo (Mississauga-Sud), une au sujet de prestations de décès pour des agents de police et des pompiers (n^o 361-0464);

— par M^{me} Meredith (South Surrey — White Rock — Langley), une au sujet des agresseurs sexuels (n^o 361-0465) et une au sujet des armes nucléaires (n^o 361-0466);

— par M. Goldring (Edmonton-Est), deux au sujet des émissions de radio et de télévision (n^{os} 361-0467 et 361-0468).

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Manley (ministre de l'Industrie), appuyé par M^{me} Stewart (ministre de l'Environnement), — Que le projet de loi C-21, Loi modifiant la Loi sur les prêts aux petites entreprises, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'industrie.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, February 23, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Transport of Bill S-4, An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability).

Mr. Dhaliwal (Minister of National Revenue) for Mr. Collette (Minister of Transport), seconded by Ms. Marleau (Minister for International Cooperation), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

Debate arose thereon.

Mr. Nystrom (Qu'Appelle), seconded by Ms. Wasylycia-Leis (Winnipeg North Centre), moved, — That this House do now adjourn.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 23 février 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des transports du projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime).

M. Dhaliwal (ministre du Revenu national), au nom de M. Collette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Marleau (ministre de la Coopération internationale), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

Il s'élève un débat.

M. Nystrom (Qu'Appelle), appuyé par M^{me} Wasylycia-Leis (Winnipeg-Centre-Nord), propose, — Que la Chambre s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:

(Division—Vote N^o 89)

YEAS—POUR

Members—Députés

Ablonczy
Axworthy (Saskatoon—Rosetown—Biggar)
Bergeron
Canuel
Crête
Desrochers
Dubé (Madawaska—Restigouche)
Earle
Gagnon
Godin (Châteauguay)
Grey (Edmonton North)
Hart
Hilstrom
Laliberte
Loubier
Mancini
Marchand
McNally
Nystrom
Picard (Drummond)
Rocheleau
Solomon
Strahl
Wasylycia-Leis

Alarie
Bailey
Bigras
Casson
Dalphond-Guiral
Dockrill
Duceppe
Epp
Gauthier
Goldring
Guay
Harvey
Johnston
Lalonde
Lowther
Manning
Martin (Winnipeg Centre)
Mercier
Obhrai
Ramsay
Sauvageau
St-Hilaire
Thompson (Charlotte)
Wayne

Anders
Bellehumeur
Borotsik
Chatters
de Savoye
Doyle
Dumas
Forsyth
Gilmour
Gouk
Hanger
Hill (Macleod)
Kerpan
Laurin
Lunn
Marceau
Matthews
Meredith
Pankiw
Riis
Schmidt
St-Jacques
Turp
White (Langley—Abbotsford)

Asselin
Benoit
Brien
Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Debien
Dubé (Lévis)
Duncan
Fournier
Girard-Bujold
Grewal
Hardy
Hill (Prince George—Peace River)
Konrad
Lefebvre
MacKay (Pictou—Antigonish—
Guysborough)
McDonough
Nunziata
Penson
Ritz
Scott (Skeena)
Stoffer
Vellacott
Williams—95

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams
Assadourian
Bakopanos
Bellemare
Bonin
Bulte
Cauchon
Chrétien (Saint-Maurice)
Comuzzi
Dion
Easter
Fontana

Alcock
Augustine
Barnes
Bennett
Boudria
Caccia
Chamberlain
Coderre
Cullen
Discepolo
Finestone
Fry

Anderson
Axworthy (Winnipeg South Centre)
Bélair
Bertrand
Brown
Calder
Chan
Cohen
DeVillers
Dromisky
Finlay
Gagliano

Assad
Baker
Bélangier
Blondin—Andrew
Bryden
Catterall
Charbonneau
Collette
Dhaliwal
Drouin
Folco
Galloway

Godfrey
Harb
Iftody
Karetak-Lindell
Lastewka
Lincoln
Marleau
McKay (Scarborough East)
Mitchell
Normand
Patry
Phinney
Redman
Saada
Stewart (Brant)
Torsney
Whelan

Goodale
Harvard
Jackson
Keyes
Lavigne
MacAulay
Massé
McLellan (Edmonton West)
Murray
O'Brien (London—Fanshawe)
Perić
Pillitteri
Reed
Serré
Stewart (Northumberland)
Ur
Wilfert—114

Gray (Windsor West)
Hubbard
Jennings
Kilger (Stormont—Dundas)
Lee
Mahoney
McCormick
McWhinney
Myers
Pagtakhan
Peterson
Pratt
Richardson
St. Denis
St-Julien
Valeri

Grose
Ianno
Jordan
Knutson
Leung
Maloney
McGuire
Minna
Nault
Parrish
Pettigrew
Provenzano
Rock
Steckle
Szabo
Volpe

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Marleau (Minister for International Cooperation), — That Bill S-4, An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport.

The debate continued.

Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Grewal (Surrey Central), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill S-4, An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability), be not now read a second time, but that the Order be discharged, the Bill withdrawn and the subject matter thereof referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.”

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Collenette (Minister of Transport), seconded by Ms. Marleau (Minister for International Cooperation), — That Bill S-4, An Act to amend the Canada Shipping Act (maritime liability), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Transport;

And of the amendment of Mr. Anders (Calgary West), seconded by Mr. Grewal (Surrey Central).

The debate continued.

The question was put on the amendment and, pursuant to Standing Order 45, the recorded division was deferred until Monday, February 23, 1998, at the expiry of the time provided for Government Orders.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Marleau (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports.

Le débat se poursuit.

M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Grewal (Surrey-Centre), propose l'amendement suivant, — Qu'on modifie la motion en retranchant tous les mots après «Que» et en les remplaçant par ce qui suit:

«le projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime), ne soit pas maintenant lu une deuxième fois, mais que l'ordre soit révoqué, le projet de loi retiré et l'objet renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.»

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Collenette (ministre des Transports), appuyé par M^{me} Marleau (ministre de la Coopération internationale), — Que le projet de loi S-4, Loi modifiant la Loi sur la marine marchande du Canada (responsabilité en matière maritime), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des transports;

Et de l'amendement de M. Anders (Calgary-Ouest), appuyé par M. Grewal (Surrey-Centre).

Le débat se poursuit.

L'amendement est mis aux voix et, conformément à l'article 45 du Règlement, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 23 février 1998, à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-19, An Act to amend the Canada Labour Code (Part I) and the Corporations and Labour Unions Returns Act and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. MacAulay (Minister of Labour), seconded Ms. Fry (Secretary of State (Multiculturalism)(Status of Women)), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:33 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), seconded by Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands), moved, — That, in the opinion of this House, the government should: (a) develop, along with their provincial counterparts, a comprehensive National Head Start Program for children in their first 8 years of life; (b) ensure that this integrated program involves both hospitals and schools, and is modelled on the experiences of the Moncton Head Start Program, Hawaii Head Start Program, and PERRY Pre-School Program; and (c) ensure that the program is implemented by the year 2000. (*Private Members' Business M-261*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were filed as follows:

— by Mr. Myers (Waterloo — Wellington), one concerning the income tax deduction for volunteer firefighters (No. 361-0469);

— by Mr. Fontana (London North Centre), one concerning the seal industry (No. 361-0470).

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Gagliano (Minister of Public Works and Government Services) — Summaries of the amended Corporate Plan for 1997-98 to 2001-02 and of the Operating and Capital Budgets for 1997-98 of the Canada Lands Company Limited, pursuant to the Financial Administration Act, R. S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-840A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-19, Loi modifiant le Code canadien du travail (partie I), la Loi sur les déclarations des personnes morales et des syndicats et d'autres lois en conséquence.

M. MacAulay (ministre du Travail), appuyé par M^{me} Fry (secrétaire d'État (Multiculturalisme)(Situation de la femme)), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du développement des ressources humaines et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17h33, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Martin (Esquimalt — Juan de Fuca), appuyé par M. Lunn (Saanich — Les Îles-du-Golfe), propose, — Que, de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait: a) élaborer, en collaboration avec ses homologues provinciaux, un grand programme national Bon départ pour les enfants âgés de huit ans ou moins; b) veiller à ce que ce programme intégré mette à contribution à la fois les hôpitaux et les écoles et se modèle sur les programmes d'intervention familiale précoce de Moncton et d'Hawaï et sur le programme préscolaire PERRY; c) veiller à ce que le programme soit mis en oeuvre d'ici l'an 2000. (*Affaires émanant des députés M-261*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont déposées:

— par M. Myers (Waterloo — Wellington), une au sujet de l'exonération de l'impôt sur le revenu pour pompiers volontaires (n° 361-0469);

— par M. Fontana (London-Centre-Nord), une au sujet de l'industrie du phoque (n° 361-0470).

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit:

— par M. Gagliano (ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux) — Sommaires du plan d'entreprise modifié de 1997-1998 à 2001-2002 et des budgets de fonctionnement et d'investissement de 1997-1998 de la Société immobilière du Canada Limitée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-840A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

— by Mr. Marchi (Minister for International Trade) — Report of the Northern Pipeline Agency, together with the Auditor General's report, for the fiscal year ended March 31, 1997, pursuant to the Northern Pipeline Act, R. S. 1985, c. N-26, ss. 13 and 14. — Sessional Paper No. 8560-361-43. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Natural Resources and Government Operations*)

PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 6:36 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

ADJOURNMENT

At 6:49 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Marchi (ministre du Commerce international) — Rapport de l'Administration du pipe-line du Nord, ainsi que le rapport du Vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 1997, conformément à la Loi sur le pipe-line du Nord, L. R. 1985, ch. N-26, art. 13 et 14. — Document parlementaire n^o 8560-361-43. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des ressources naturelles et des opérations gouvernementales*)

DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 18h36, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion «Que la Chambre s'ajourne maintenant» est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

AJOURNEMENT

À 18h49, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10h00, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

